



## CHAPITRE 58

Loi concernant la ville de Hull

[Sanctionnée le 22 décembre 1976]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit :

1975, c. 94, ann. 2, remp. 1. L'annexe 2 de la Loi refondant la Charte de la cité de Hull (1975, chapitre 94) est remplacée par la suivante :

### « ANNEXE 2

Description cadastrale corrigée des lots 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493 et 494 du quartier no 4 du cadastre de la ville de Hull.

*Lot 487:* De figure irrégulière, borné au nord-ouest par la rue Principale (sans désignation cadastrale), à l'est par le lot 488, au sud, à l'ouest, au sud, au sud-est, à l'est, au sud, au sud-est, au sud et au sud-ouest par le lot 440 ptie; mesurant deux cent soixante-dix-neuf pieds et vingt-trois centièmes (193.23 pi, soit, 85.17 m) et deux cent trente pieds et cinquante centièmes (230.50 pi, soit, 70.26 m) dans ses lignes nord-ouest, deux pieds et soixante-quatre centièmes (2.64 pi, soit, 0.80 m), cent quatre-vingt-treize pieds et vingt-trois centièmes (193.23 pi, soit, 58.90 m) et cent quatre-vingt-dix-huit pieds et deux cent quatre-vingt-six millièmes (198.286 pi, soit, 60.44 m) dans ses lignes est, treize pieds et huit cent quarante-huit millièmes (13.848 pi, soit, 4.22 m) dans sa ligne sud, six pieds et trois cent trente-trois millièmes (6.333 pi, soit, 1.93 m) dans sa ligne ouest, cinquante-neuf pieds et huit cent soixante et un millièmes (59.861 pi, soit, 18.25 m) dans sa

## CHAPTER 58

An Act respecting the city of Hull

[Assented to 22 December 1976]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Schedule 2 to the Act to revise the Charter of the city of Hull (1975, chapter 94) is replaced by the following: 1975, c. 94, Schedule 2, replaced.

### “SCHEDULE 2

Cadastral description as corrected of lots 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493 and 494 of ward No. 4 of the cadastre of the city of Hull.

*Lot 487:* Of irregular shape, limited on the northwest by Principale Street (no cadastral designation), on the east by lot 488, on the south, the west, the south, the southeast, the east, the south, the southeast, the south and southwest by lot 440, part; measuring two hundred and seventy-nine feet and forty-four hundredths (279.44 ft or 85.17 m) and two hundred and thirty feet and fifty hundredths (230.50 ft or 70.26 m) in the northwest lines, two feet and sixty-four hundredths (2.64 ft or 0.80 m), one hundred and ninety-three feet and twenty-three hundredths (193.23 ft or 58.90 m) and one hundred and ninety-eight feet and two hundred and eighty-six thousandths (198.286 ft or 60.44 m) in the east lines, thirteen feet and eight hundred and forty-eight thousandths (13.848 ft or 4.22 m) in the south line, six feet and three hundred and thirty-three thousandths (6.333 ft or 1.93 m) in the west line, fifty-nine feet and eight hundred and sixty-one thousandths (59.861 ft or 18.25 m) in the

ligne sud, onze pieds et cent vingt-huit millièmes (11.128 pi, soit, 3.39 m) dans sa ligne sud-est, vingt pieds et sept cent quatre-vingt-dix-neuf millièmes (20.799 pi, soit, 6.34 m) dans sa ligne est, vingt pieds et sept cent quatre-vingt-dix-huit millièmes (20.798 pi, soit, 6.34 m) dans sa ligne sud, quarante-trois pieds et quatre cent cinquante et un millièmes (43.451 pi, soit, 13.24 m) dans sa ligne sud-est, cent trente pieds et huit cent soixante-seize millièmes (130.876 pi, soit, 39.89 m) dans sa ligne sud, quatre-vingt-deux pieds et quatre cent dix-sept millièmes (82.417 pi, soit, 25.12 m) dans sa ligne sud-ouest; contenant en superficie soixante-quatorze mille cent soixante-treize pieds carrés (74 173 pi<sup>2</sup>, soit, 6 890.90 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

*Lot 488:* De figure irrégulière, borné au nord par la rue Hôtel-de-Ville (sans désignation cadastrale), à l'est par le lot 489, au sud par la rue Maisonneuve (sans désignation cadastrale) et le lot 440 ptie, à l'ouest par le lot 487, au nord-ouest par la rue Principale (sans désignation cadastrale); mesurant cinquante et un pieds et soixante-dix-sept centièmes (51.77 pi, soit, 15.78 m) et trente-six pieds et trois cent trente-deux millièmes (36.332 pi, soit, 11.07 m) dans ses lignes nord, cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et soixante-quatre centièmes (199.64 pi, soit, 60.85 m) et deux cent onze pieds et deux cent treize millièmes (211.213 pi, soit, 64.38 m) dans ses lignes est, cent un pieds et sept cent trois millièmes (101.703 pi, soit, 31.00 m) dans sa ligne sud, cent quatre-vingt-dix-huit pieds et deux cent quatre-vingt-six millièmes (198.286 pi, soit, 60.44 m), cent quatre-vingt-treize pieds et vingt-trois centièmes (193.23 pi, soit, 58.90 m) et deux pieds et soixante-quatre centièmes (2.64 pi, soit, 0.80 m) dans ses lignes ouest, vingt et un pieds et quatre centièmes (21.04 pi, soit, 6.41 m) dans sa ligne nord-ouest; contenant en superficie quarante et un mille huit cent quatre-vingt-dix-sept pieds carrés (41 897 pi<sup>2</sup>, soit, 3 892.36 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

*Lot 489:* De figure irrégulière, borné au nord par la rue Hôtel-de-Ville (sans désignation cadastrale), à l'est par le lot 491, au sud par le lot 490, à l'est par les lots 490 et 493, au sud, au sud-est, au sud-ouest,

south line, eleven feet and one hundred and twenty-eight thousandths (11.128 ft or 3.39 m) in the southeast line, twenty feet and seven hundred and ninety-nine thousandths (20.799 ft or 6.34 m) in the east line, twenty feet and seven hundred and ninety-eight thousandths (20.798 ft or 6.34 m) in the south line, forty-three feet and four hundred and fifty-one thousandths (43.451 ft or 13.24 m) in the southeast line, one hundred and thirty feet and eight hundred and seventy-six thousandths (130.876 ft or 39.89 m) in the south line, eighty-two feet and four hundred and seventeen thousandths (82.417 ft or 25.12 m) in the southwest line; containing seventy-four thousand one hundred and seventy-three square feet in area (74 173 sq. ft or 6 890.90 sq. m). English measure.

*Lot 488:* Of irregular shape, limited on the north by Hôtel-de-Ville Street (no cadastral designation), on the east by lot 489, on the south by Maisonneuve Street (no cadastral designation) and lot 440, part, on the west by lot 487, on the northwest by Principale Street (no cadastral designation); measuring fifty-one feet and seventy-seven hundredths (51.77 ft or 15.78 m) and thirty-six feet and three hundred and thirty-two thousandths (36.332 ft or 11.07 m) in the north lines, one hundred and ninety-nine feet and sixty-four hundredths (199.64 ft or 60.85 m) and two hundred and eleven feet and two hundred and thirteen thousandths (211.213 ft or 64.38 m) in the east lines, one hundred and one feet and seven hundred and three thousandths (101.703 ft or 31.00 m) in the south line, one hundred and ninety-eight feet and two hundred and eighty-six thousandths (198.286 ft or 60.44 m), one hundred and ninety-three feet and twenty-three hundredths (193.23 ft or 58.90 m) and two feet and sixty-four hundredths (2.64 ft or 0.80 m) in the west lines, twenty-one feet and four hundredths (21.04 ft or 6.41 m) in the northwest line; containing forty-one thousand eight hundred and ninety-seven square feet in area (41 897 sq. ft or 3 892.36 sq. m). English measure.

*Lot 489:* Of irregular shape, limited on the north by Hôtel-de-Ville Street (no cadastral designation), on the east by lot 491, on the south by lot 490, on the east by lots 490 and 493, on the south, south-

au sud et à l'est par la rue Verchères (sans désignation cadastrale), au sud par les rues Verchères et Maisonneuve (sans désignation cadastrale), à l'ouest par le lot 488; mesurant treize pieds et neuf cent quatre-vingt-dix millièmes (13.990 pi, soit, 4.26 m), cent quatre-vingt-dix-huit pieds et sept centièmes (198.07 pi, soit, 60.37 m), cinquante pieds (50.00 pi, soit, 15.24 m) et cent quatre-vingt-seize pieds et sept cent quatre-vingt-cinq millièmes (196.785 pi, soit, 59.98 m) dans ses lignes nord, deux cent cinquante-six pieds et huit cent cinquante-six millièmes (256.856 pi, soit, 78.29 m) dans sa ligne est, trois cent cinquante pieds et soixante-quinze centièmes (350.75 pi, soit, 106.91 m) dans sa ligne sud, cent trente-neuf pieds et six cent quatre-vingt-cinq millièmes (139.685 pi, soit, 42.58 m) dans sa ligne est, treize pieds et huit cent quinze millièmes (13.815 pi, soit, 4.21 m) dans sa ligne sud, treize pieds et six cent quatre-vingt-seize millièmes (13.696 pi, soit, 4.17 m) dans sa ligne sud-est, un pied et quatre cent soixante-six millièmes (1.466 pi, soit, 0.45 m) dans sa ligne sud-ouest, soixante-quatre pieds et huit cent millièmes (64.800 pi, soit, 19.75 m) dans sa ligne sud, six pieds et trois cent trente-trois millièmes (6.333 pi, soit, 1.93 m) dans sa ligne est, douze pieds et quatre-vingt-dix-sept centièmes (12.97 pi, soit, 3.95 m) dans sa ligne sud, deux cent onze pieds et deux cent treize millièmes (211.213 pi, soit, 64.38 m) et cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et soixante-quatre centièmes (199.64 pi, soit, 60.85 m) dans ses lignes ouest; contenant en superficie cent trente-deux mille soixante-dix pieds carrés (132 070 pi<sup>2</sup>, soit, 12 269.70 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

**Lot 490:** De figure irrégulière, borné à l'ouest et au nord par le lot 489, à l'est et au nord par le lot 491, au sud-est par le lot 278 ptie, au sud par la rue Notre-Dame (sans désignation cadastrale), le lot 494, la rue Champlain (sans désignation cadastrale) et le lot 493; mesurant cent trente pieds et huit cent cinquante-sept millièmes (130.857 pi, soit, 39.89 m) dans sa ligne ouest, trois cent cinquante pieds et soixante-quinze centièmes (350.75 pi, soit, 106.91 m) dans sa ligne nord, trente pieds (30.0

east, southwest, south and east by Verchères Street (no cadastral designation), on the south by Verchères and Maisonneuve Streets (no cadastral designation), on the west by lot 488; measuring thirteen feet and nine hundred and ninety thousandths (13.990 ft or 4.26 m), one hundred and ninety-eight feet and seven hundredths (198.07 ft or 60.37 m), fifty feet (50.00 ft or 15.24 m) and one hundred and ninety-six feet and seven hundred and eighty-five thousandths (196.785 ft or 59.98 m) in the north lines, two hundred and fifty-six feet and eight hundred and fifty-six thousandths (256.856 ft or 78.29 m) in the east line, three hundred and fifty feet and seventy-five hundredths (350.75 ft or 106.91 m) in the south line, one hundred and thirty-nine feet and six hundred and eighty-five thousandths (139.685 ft or 42.58 m) in the east line, thirteen feet and eight hundred and fifteen thousandths (13.815 ft or 4.21 m) in the south line, thirteen feet and six hundred and ninety-six thousandths (13.696 ft or 4.17 m) in the southeast line, one foot and four hundred and sixty-six thousandths (1.466 ft or 0.45 m) in the southwest line, sixty-four feet and eight hundred thousandths (64.800 ft or 19.75 m) in the south line, six feet and three hundred and thirty-three thousandths (6.333 ft or 1.93 m) in the east line, twelve feet and ninety-seven hundredths (12.97 ft or 3.95 m) in the south line, two hundred and eleven feet and two hundred and thirteen thousandths (211.213 ft or 64.38 m) and one hundred and ninety-nine feet and sixty-four hundredths (199.64 ft or 60.85 m) in the west lines; containing one hundred and thirty-two thousand and seventy square feet in area (132 070 sq. ft or 12 269.70 sq. m). English measure.

**Lot 490:** Of irregular shape, limited on the west and on the north by lot 489, on the east and on the north by lot 491, on the southeast by lot 278, part, on the south by Notre-Dame Street (no cadastral designation), lot 494, Champlain Street (no cadastral designation) and lot 493; measuring one hundred and thirty feet and eight hundred and fifty-seven thousandths (130.857 ft or 39.89 m) in the west line, three hundred and fifty feet and seventy-five hundredths (350.75 ft or

pi, soit, 9.14 m) dans sa ligne est, cent vingt-neuf pieds et deux cent cinquante et un millièmes (129.251 pi, soit, 39.40 m) dans sa ligne nord, vingt pieds et deux cent cinquante-huit millièmes (20.258 pi, soit, 6.17 m), quarante-sept pieds et quatre-vingt-onze centièmes (47.91 pi, soit, 14.60 m), sept pieds et soixante-cinq centièmes (7.65 pi, soit, 2.33 m) et soixante pieds et soixante-cinq centièmes (60.65 pi, soit, 18.49 m) en suivant une ligne courbe d'un rayon de cinquante pieds (50.0 pi, soit, 15.24 m) dans ses lignes sud-est, quatre cent un pieds et cinq cent cinq millièmes (401.505 pi, soit, 122.38 m) dans sa ligne sud; contenant en superficie cinquante-six mille quatre cent quatre-vingt-un pieds carrés (56 481 pi<sup>2</sup>, soit, 5 247.26 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

*Lot 491:* De figure irrégulière, borné au nord par la rue Hôtel-de-Ville (sans désignation cadastrale), au nord-est, à l'est et au sud-est par le lot 278 partie, au sud par le lot 490, à l'ouest par les lots 490 et 489; mesurant un pied et cent cinquante-cinq millièmes (1.155 pi, soit, 0.35 m), cinquante pieds et trente-sept centièmes (50.37 pi, soit, 15.35 m) et cent trois pieds et dix-sept centièmes (103.17 pi, soit, 31.45 m) dans ses lignes nord, quatre-vingt-dix pieds et soixante-trois centièmes (90.63 pi, soit, 27.62 m) en suivant une ligne courbe d'un rayon de cinquante pieds (50.0 pi, soit, 15.24 m) dans sa ligne nord-est, seize pieds et quatre-vingt-neuf centièmes (16.89 pi, soit, 5.15 m) et quarante-huit pieds et vingt-neuf centièmes (48.29 pi, soit, 14.72 m) dans ses lignes est, quarante-huit pieds et un centième (48.01 pi, soit, 14.63 m), quarante-sept pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes (47.98 pi, soit, 14.62 m), quarante-sept pieds et quatre-vingt-quinze centièmes (47.95 pi, soit, 14.62 m) et vingt-sept pieds et six cent soixante-douze millièmes (27.672 pi, soit, 8.43 m) dans ses lignes sud-est, cent vingt-neuf pieds et deux cent cinquante et un millièmes (129.251 pi, soit, 39.40 m) dans sa ligne sud, deux cent quatre-vingt-six pieds et huit cent cinquante-six millièmes (286.856 pi, soit, 87.43 m) dans sa ligne ouest; contenant en superficie cinquante mille deux cent quatre-vingt-six pieds car-

106.91 m) in the north line, thirty feet (30.0 ft or 9.14 m) in the east line, one hundred and twenty-nine feet and two hundred and fifty-one thousandths (129.251 ft or 39.40 m) in the north line, twenty feet and two hundred and fifty-eight thousandths (20.258 ft or 6.17 m), forty-seven feet and ninety-one hundredths (47.91 ft or 14.60 m), seven feet and sixty-five hundredths (7.65 ft or 2.33 m) and sixty feet and sixty-five hundredths (60.65 ft or 18.49 m) following a curved line having a radius of fifty feet (50.0 ft or 15.24 m) in the southeast lines, four hundred and one feet and five hundred and five thousandths (401.505 ft or 122.38 m) in the south line; containing fifty-six thousand four hundred and eighty-one square feet in area (56 481 sq. ft or 5 247.26 sq. m). English measure.

*Lot 491:* Of irregular shape, limited on the north by Hôtel-de-Ville Street (no cadastral designation), on the northeast, east and southeast by lot 278, part, on the south by lot 490, on the west by lots 490 and 489; measuring one foot and one hundred and fifty-five thousandths (1.155 ft or 0.35 m), fifty feet and thirty-seven hundredths (50.37 ft or 15.35 m), and one hundred and three feet and seventeen hundredths (103.17 ft or 31.45 m) in the north lines, ninety feet and sixty-three hundredths (90.63 ft or 27.62 m) following a curved line having a radius of fifty feet (50.00 ft or 15.24 m) in the northeast line, sixteen feet and eighty-nine hundredths (16.89 ft or 5.15 m) and forty-eight feet and twenty-nine hundredths (48.29 ft or 14.72 m) in the east lines, forty-eight feet and one hundredth (48.01 ft or 14.63 m), forty-seven feet and ninety-eight hundredths (47.98 ft or 14.62 m), forty-seven feet and ninety-five hundredths (47.95 ft or 14.62 m) and twenty-seven feet and six hundred and seventy-two thousandths (27.672 ft or 8.43 m) in the southeast lines, one hundred and twenty-nine feet and two hundred and fifty-one thousandths (129.251 ft or 39.40 m) in the south line, two hundred and eighty-six feet and eight hundred and fifty-six thousandths (286.856 ft or 87.43 m) in the west line; containing fifty thousand two hundred and eighty-six square feet in area (50 286 sq.



rés (50 286 pi<sup>2</sup>, soit, 4 671.72 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

**Lot 492:** De figure irrégulière, borné au nord par le lot 480 (rue Victoria), à l'est par les lots 187-2 ptie, 198-1 ptie, 198-2 ptie, 219 ptie, 230-1 ptie, 230-2 ptie, 251-1 ptie, 251-2 ptie, 262-1 ptie, au sud par la rue Hôtel-de-Ville (sans désignation cadastrale), à l'ouest par les lots 260, 253, 228, 221, 196 et 189; mesurant cinquante pieds et un centième (50.01 pi, soit, 15.24 m), quatre-vingt-six pieds et quatre-vingt-cinq centièmes (86.85 pi, soit, 26.47 m) et quarante-deux pieds et sept centièmes (42.07 pi, soit, 12.82 m) dans ses lignes nord, cent sept pieds et quarante-quatre centièmes (107.44 pi, soit, 32.75 m), cent vingt-cinq pieds et trente-huit centièmes (125.38 pi, soit, 38.22 m), cinquante-huit pieds et quarante-huit centièmes (58.48 pi, soit, 17.82 m) et cent sept pieds et trente centièmes (107.30 pi, soit, 32.71 m) dans ses lignes est, trente-deux pieds et soixante-quinze centièmes (32.75 pi, soit, 9.98 m), quatre-vingt-dix-neuf pieds et cent soixante-quinze millièmes (99.175 pi, soit, 30.23 m) et cinquante pieds et vingt-cinq centièmes (50.25 pi, soit, 15.32 m) dans ses lignes sud, trois cent quatre-vingt-dix-huit pieds et quarante et un centièmes (398.41 pi, soit, 121.44 m) dans sa ligne ouest; contenant en superficie soixante et onze mille six cent vingt-trois pieds carrés (71 623 pi<sup>2</sup>, soit, 6 653.99 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

**Lot 493:** De figure irrégulière, borné au nord par le lot 490, à l'est par la rue Champlain (sans désignation cadastrale), au sud par la rue Verchères (sans désignation cadastrale), à l'ouest par le lot 489; mesurant cent trois pieds et trois cent vingt millièmes (103.320 pi, soit, 31.49 m) dans sa ligne nord, huit pieds et vingt centièmes (8.20 pi, soit, 2.50 m) dans sa ligne est, cent trois pieds et trois cent huit millièmes (103.308 pi, soit, 31.49 m) dans sa ligne sud, huit pieds et huit cent vingt-huit millièmes (8.828 pi, soit, 2.69 m) dans sa ligne ouest; contenant en superficie huit cent quatre-vingt pieds carrés (880 pi<sup>2</sup>, soit, 81.75 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise.

**Lot 494:** De figure irrégulière, borné au nord par le lot 490, à l'est par la rue

ft or 4 671.72 sq. m). English measure.

**Lot 492:** Of irregular shape, limited on the north by lot 480 (Victoria Street), on the east by lots 187-2, part, 198-1, part, 198-2, part, 219, part, 230-1, part, 230-2, part, 251-1, part, 251-2, part, 262-1, part, on the south by Hôtel-de-Ville Street (no cadastral designation), on the west by lots 260, 253, 228, 221, 196 and 189; measuring fifty feet and one hundredth (50.01 ft or 15.24 m), eighty-six feet and eighty-five hundredths (86.85 ft or 26.47 m) and forty-two feet and seven hundredths (42.07 ft or 12.82 m) in the north lines, one hundred and seven feet and forty-four hundredths (107.44 ft or 32.75 m), one hundred and twenty-five feet and thirty-eight hundredths (125.38 ft or 38.22 m), fifty-eight feet and forty-eight hundredths (58.48 ft or 17.82 m) and one hundred and seven feet and thirty hundredths (107.30 ft or 32.71 m) in the east lines, thirty-two feet and seventy-five hundredths (32.75 ft or 9.98 m), ninety-nine feet and one hundred and seventy-five thousandths (99.175 ft or 30.23 m) and fifty feet and twenty-five hundredths (50.25 ft or 15.32 m) in the south lines, three hundred and ninety-eight feet and forty-one hundredths (398.41 ft or 121.44 m) in the west line; containing seventy-one thousand six hundred and twenty-three square feet in area (71 623 sq. ft or 6 653.99 sq. m). English measure.

**Lot 493:** Of irregular shape, limited on the north by lot 490, on the east by Champlain Street (no cadastral designation), on the south by Verchères Street (no cadastral designation), on the west by lot 489; measuring one hundred and three feet and three hundred and twenty thousandths (103.320 ft or 31.49 m) in the north line, eight feet and twenty hundredths (8.20 ft or 2.50 m) in the east line, one hundred and three feet and three hundred and eight thousandths (103.308 ft or 31.49 m) in the south line, eight feet and eight hundred and twenty-eight thousandths (8.828 ft or 2.69 m) in the west line; containing eight hundred and eighty square feet in area (880 sq. ft or 81.75 sq. m). English measure.

**Lot 494:** Of irregular shape, limited on the north by lot 490, on the east by

Notre-Dame (sans désignation cadastrale), au sud par la rue Verchères (sans désignation cadastrale), à l'ouest par la rue Champlain (sans désignation cadastrale); mesurant cent quatre-vingt-dix-sept pieds et neuf cent quatre-vingt-dix-neuf millièmes (197.999 pi, soit, 60.35 m) dans sa ligne nord, sept pieds et sept cent quatre-vingt-dix-sept millièmes (7.797 pi, soit, 2.38 m) dans sa ligne est, cent quatre-vingt-dix-huit pieds (198.0 pi, soit, 60.35 m) dans sa ligne sud, huit pieds et six cent quatre-vingt-deux millièmes (8.682 pi, soit, 2.65 m) dans sa ligne ouest; contenant en superficie mille six cent trente et un pieds carrés (1 631 pi<sup>2</sup>, soit, 151.52 m<sup>2</sup>). Mesure anglaise. »

Notre-Dame Street (no cadastral designation), on the south by Verchères Street (no cadastral designation), on the west by Champlain Street (no cadastral designation); measuring one hundred and ninety-seven feet and nine hundred and ninety-nine thousandths (197.999 ft or 60.35 m) in the north line, seven feet and seven hundred and ninety-seven thousandths (7.797 ft or 2.38 m) in the east line, one hundred and ninety-eight feet (198.0 ft or 60.35 m) in the south line, eight feet and six hundred and eighty-two thousandths (8.682 ft or 2.65 m) in the west line; containing one thousand six hundred and thirty-one square feet in area (1 631 sq. ft or 151.52 sq. m). English measure."

Validité  
des permis  
émis  
avant  
l'entrée en  
vigueur  
de la loi.

**2.** L'article 1 n'a pas pour effet d'invalider les permis émis avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi pour la construction de la Place du Centre sur les lots visés à l'annexe visée par cet article.

**2.** Section 1 does not have for effect to invalidate permits issued before the date of the coming into force of this act for the construction of Place du Centre on the lots contemplated in the schedule contemplated in that section.

Validity  
of permits  
issued  
before  
this act.

Entrée en  
vigueur et  
effet.

**3.** La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil; elle aura effet à compter de la publication dans la *Gazette officielle du Québec*, par le ministre des terres et forêts, d'un avis indiquant qu'il a approuvé les plan et livre de renvoi des lots décrits à l'annexe 2 de ladite loi telle que remplacée par l'article 1.

**3.** This act shall come into force on the day to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council; it shall have effect from the publication in the *Gazette officielle du Québec*, by the Minister of Lands and Forests, of a notice indicating that he has approved the plan and book of reference of the lots described in Schedule 2 to the said act as replaced by section 1.

Coming  
into force;  
effective  
date.